

# Prediger 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Alles<sup>H3605</sup> hat eine bestimmte<sup>H2165</sup> Zeit<sup>H2165</sup>, und jedes<sup>H3605</sup> Vornehmen<sup>1</sup> unter<sup>H8478</sup> dem Himmel<sup>H8064</sup> hat seine<sup>2</sup> Zeit<sup>H6256</sup>. [?]<sup>H2656</sup> **2** Geborenwerden<sup>H3205</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Sterben<sup>H4191</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; Pflanzen<sup>H5193</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und das Gepflanzte<sup>H5193</sup> Ausreißen<sup>H6131</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; **3** Töten<sup>H2026</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Heilen<sup>H7495</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; Abrechnen<sup>H6555</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Bauen<sup>H1129</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; **4** Weinen<sup>H1058</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Lachen<sup>H7832</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; Klagen<sup>H5594</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Tanzen<sup>H7540</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; **5** Steinewerfen<sup>H7993 H68</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Steinesammeln<sup>H3664 H68</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; Umarmen<sup>H2263</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und vom<sup>H4480</sup> Umarmen<sup>H2263</sup> Sichfernhalten hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; [?]<sup>H7368</sup> **6** Suchen<sup>H1245</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Verlieren<sup>H6</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; Aufbewahren<sup>H8104</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Fortwerfen<sup>H7993</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; **7** Zerreißen<sup>H7167</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Nähen<sup>H8609</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; Schweigen<sup>H2814</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Reden<sup>H1696</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; **8** Lieben<sup>H157</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Hassen<sup>H8130</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>; Krieg<sup>H4421</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>, und Frieden<sup>H7965</sup> hat seine Zeit<sup>H6256</sup>.

**9** Was<sup>H4100</sup> für einen Gewinn<sup>H3504</sup> hat der Schaffende<sup>H6213</sup> bei dem, womit<sup>H834</sup> er<sup>H1931</sup> sich abmüht<sup>H6001</sup>? **10** Ich habe das Geschäft<sup>3</sup> gesehen<sup>H7200</sup>, das Gott<sup>H430</sup> den Menschenkindern<sup>H1121 H120</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat, sich damit abzuplagen<sup>H6031</sup>. [?]<sup>H6045</sup> [?]<sup>H834</sup> **11** Alles<sup>H3605</sup> hat er schön<sup>H3303</sup> gemacht<sup>H6213</sup> zu seiner Zeit<sup>H6256</sup>; auch<sup>H1571</sup> hat er die Ewigkeit<sup>H57694</sup> in ihr Herz<sup>H3820</sup> gelegt<sup>H5414</sup>, ohne<sup>H4480 H1097</sup> dass<sup>H834</sup> der Mensch<sup>H120</sup> das Werk<sup>H4639</sup>, das<sup>H834</sup> Gott<sup>H430</sup> gewirkt<sup>H6213</sup> hat, von<sup>H4480</sup> Anfang<sup>H7218</sup> bis<sup>H5704</sup> zu Ende<sup>H5490</sup> zu erfassen<sup>H46725</sup> vermag. **12** Ich habe erkannt<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> es nichts<sup>H369</sup> Besseres<sup>H2896</sup> unter ihnen gibt, als<sup>H3588 H518</sup> sich zu freuen<sup>H8055</sup> und sich in seinem Leben<sup>H2416</sup> gütlich<sup>H2896</sup> zu<sup>H2896</sup> tun<sup>H2896</sup>; **13** und auch<sup>H1571</sup>, dass er esse und trinke<sup>H8354</sup> und Gutes<sup>H2896</sup> sehe bei all<sup>H3605</sup> seiner Mühe<sup>H5999</sup>, ist für jeden<sup>H3605</sup> Menschen<sup>H120</sup> eine Gabe<sup>H4991</sup> Gottes<sup>H430</sup>. [?]<sup>H398</sup> [?]<sup>H7200</sup> **14** Ich habe erkannt<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Gott<sup>H430</sup> tut<sup>H6213</sup>, für ewig<sup>H5769</sup> sein wird<sup>H1961</sup>. Es ist ihm nichts<sup>H369</sup> hinzuzufügen<sup>H3254</sup> und nichts<sup>H369</sup> davon<sup>H4480</sup> wegzunehmen<sup>H1639</sup>; und Gott<sup>H430</sup> hat es so gemacht<sup>H6213</sup>, damit<sup>H7945</sup> man sich vor<sup>H4480 H6440</sup> ihm fürchte<sup>H3372</sup>. **15** Was<sup>H4100 H1931</sup> da<sup>H7945</sup> ist<sup>H1961</sup>, war längst<sup>H3528</sup>, und was<sup>H834</sup> sein wird<sup>H1961</sup>, ist längst<sup>H3528</sup> gewesen<sup>H1961</sup>, und Gott<sup>H430</sup> sucht<sup>H1245</sup> das Vergangene<sup>H72916</sup> wieder hervor<sup>H1245</sup>.

**16** Und außerdem habe ich unter<sup>H8478</sup> der Sonne<sup>H8121</sup> gesehen<sup>H7200</sup>: An der Stätte<sup>H4725</sup> des Rechts<sup>H4941</sup>, da<sup>H8033</sup> war die Gottlosigkeit<sup>H7562</sup>, und an der Stätte<sup>H4725</sup> der Gerechtigkeit<sup>H6664</sup>, da<sup>H8033</sup> war die Gottlosigkeit<sup>H7562</sup>. [?]<sup>H5750</sup> **17** Ich<sup>H589</sup> sprach<sup>H559</sup> in meinem Herzen<sup>H3820</sup>: Gott<sup>H430</sup> wird den Gerechten<sup>H6662</sup> und den Gottlosen<sup>H7563</sup> richten<sup>H8199</sup>, denn<sup>H3588</sup> er hat eine Zeit<sup>H6256</sup> gesetzt<sup>7</sup> für jedes<sup>H3605</sup> Vornehmen<sup>H2656</sup> und für<sup>H5921</sup> jedes<sup>H3605</sup> Werk<sup>H4639</sup>. **18** Ich sprach<sup>H559</sup> in meinem Herzen<sup>H3820</sup>: Wegen<sup>H5921 H1700</sup> der<sup>H5921</sup> Menschenkinder<sup>H1121 H120</sup> geschieht es, damit Gott<sup>H430</sup> sie prüfe<sup>H1305</sup> und damit sie<sup>H1992</sup> sehen<sup>H7200</sup>, dass<sup>H7945</sup> sie<sup>H1992</sup> an<sup>H1992</sup> und<sup>H1992</sup> für<sup>H1992</sup> sich<sup>H1992</sup> Tiere<sup>H929</sup> sind. **19** Denn<sup>H3588</sup> was das Geschick<sup>H4745</sup> der Menschenkinder<sup>H1121 H120</sup> und das Geschick<sup>H4745</sup> der Tiere<sup>H929</sup> betrifft, so haben sie<sup>H1992</sup> einerlei Geschick<sup>H47458</sup>: Wie diese<sup>H2088</sup> sterben<sup>H4194</sup>, so<sup>H3651</sup> sterben<sup>H4194</sup> jene<sup>H2088</sup>, und *einen*<sup>H259</sup> Odem<sup>H7307</sup> haben sie alle<sup>H3605</sup>; und da ist kein<sup>H369</sup> Vorzug<sup>H4195</sup> des Menschen<sup>H120</sup> vor<sup>H4480</sup> dem Tier<sup>H929</sup>, denn<sup>H3588</sup> alles<sup>H3605</sup> ist Eitelkeit<sup>H1892</sup>. [?]<sup>H259</sup> **20** Alles<sup>H3605</sup> geht<sup>H1980</sup> an<sup>H413</sup> *einen*<sup>H259</sup> Ort<sup>H4725</sup>; alles<sup>H3605</sup> ist<sup>H1961</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Staub<sup>H6083</sup> geworden, und alles<sup>H3605</sup> kehrt<sup>H7725</sup> zum<sup>H413</sup> Staub<sup>H6083</sup> zurück<sup>H7725</sup>. **21** Wer<sup>H4310</sup> weiß<sup>H3045</sup> von dem Odem<sup>H7307</sup> der Menschenkinder<sup>H1121 H120</sup>, ob er<sup>H1931</sup> aufwärts<sup>H4605</sup> fährt<sup>H5927</sup>, und von dem Odem<sup>H7307</sup> der Tiere<sup>H929</sup>, ob er<sup>H1931</sup> niederwärts zur Erde<sup>H776</sup> hinabfährt<sup>H3381</sup>? [?]<sup>H4295</sup> **22** Und so habe ich gesehen<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> nichts<sup>H369</sup> besser<sup>H2896</sup> ist, als<sup>H4480</sup> dass<sup>H834</sup> der Mensch<sup>H120</sup> sich freue<sup>H8055</sup> an seinen Werken<sup>H4639</sup>; denn<sup>H3588</sup> das<sup>H1931</sup> ist sein Teil<sup>H2506</sup>. Denn<sup>H3588</sup> wer<sup>H4100</sup> wird ihn dahin bringen<sup>H935</sup>, dass er Einsicht<sup>H7200</sup> gewinne<sup>H7200</sup> in das, was<sup>H7945</sup> nach<sup>H310</sup> ihm werden<sup>H1961</sup> wird?

## Fußnoten

1. O. jede Sache, Angelegenheit
2. Eig. eine; so auch nachher
3. S. die Anm. zu Kap. 1,13
4. And. üb.: die Welt
5. Eig. zu dem Werk hinzugelangen
6. Eig. das Verdrängte
7. So mit geringfügiger Textänderung; im hebr. Texte steht: denn dort ist eine Zeit
8. And. üb.: Denn ein Zufall sind die Menschenkinder und ein Zufall die Tiere, und sie haben einerlei Zufall; d.h. sie haben kein selbstbestimmtes Dasein